

SHRI ANIL K. CHANDA: It has been exhibited several times and many hon. Members have seen it.

SHRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIAR: Where is it now?

SHRI ANIL K. CHANDA: It is now in the Gandhi Sangrahalaya near the Rajhat memorial.

SHRI M. P. BHARGAVA: May I know, Sir, whether this work will be undertaken by the C.P.W.D. or will it be entrusted to a contractor?

SHRI ANIL K. CHANDA: I have already said in the answer that tenders have been called for by the C.P.W.D. and the work will be done by contract.

SHRI FARIDUL HAQ ANSARI: How many tenders were received?

SHRI ANIL K. CHANDA: I have no information here as to how many tenders were received.

CHINESE VERSION OF 'DISCOVERY OF INDIA' DEPICTING MAP OF INDIA'S FRONTIERS

\*543. DR. A. N. BOSE: Will the PRIME MINISTER be pleased to state:

(a) whether his attention has been drawn to a Press Trust of India news dated November 13, 1959 from Bombay (published in daily 'Jugantar' Calcutta, November 15, 1959) that the Prime Minister of China showed to Dr. A. V. Baliga, President of the Indo-Soviet Cultural Society, a copy of the book "Discovery of India" containing a map depicting India-China boundary as shown in Chinese maps;

(b) if so, whether the Prime Minister has got a copy of the Chinese edition of this book and has verified the statement of the Chinese Prime Minister; and

(c) whether the publication in China of this book and the map was authorised?

THE DEPUTY MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS (SHRIMATI LAKSHMI MENON): (a) Yes.

(b) and (c). We have not seen the Chinese edition of this book. The book has appeared in a number of different languages, and very roughly drawn maps are given in it. A map appears in the English edition of the book giving the broad features of India. In this the border between NEFA and Tibet is slightly erroneous; the border in respect of Ladakh-Tibet corresponds to the official maps of India. These maps were not real maps but artist-drawn on a small scale and no conclusions can be drawn from them.

DR. A. N. BOSE: The real point is not answered. The point is whether these maps show Indian territories as part of China or not.

MR. CHAIRMAN: She has answered it partly. She said about the NEFA side it is slightly erroneous. That means some part of our territory has been shown as not belonging to us. That is the implication.

SHRIMATI LAKSHMI MENON: Yes, Sir.

DR. A. N. BOSE: If that is so, did the Prime Minister try to get a copy of that book and then take up the matter with the authorities or the publishers in Peking who produced this wrong map?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: It is not a proper map at all. It is an artist-drawn map. Anyhow, we are trying to find out whether we can get a copy of the book.

DR. A. N. BOSE: Whatever it be, the publishers are responsible for the erroneous map, whether drawn by an artist or not. Therefore, I ask whether the publication of this map was authorised and whether permission was obtained from the author of the book?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: I have already stated that this map appears in the English edition of the book and in many other editions the same map has appeared.

DR. A. N. BOSE: When a book appears in another edition in another country, permission is obtained from the author or from the publisher for that production. My question is whether that permission was obtained or not from the author of the book?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: The hon. Member has slightly confused the issue. This has appeared in the English edition, not in the Chinese edition. Where the slight error was found, it was in the English edition of the book.

DR. A. N. BOSE: Was that erroneous edition published here in India?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: I do not know, I want notice.

DR. A. N. BOSE: But permission should have been obtained whether it be in the English language or in the Chinese language. Whatever language it be, does not matter.

SHRI JASWANT SINGH: May I now, Sir, whether this map was included in this book by the author himself or by the printers on their own?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: All these are details which I am unable to answer on the spot.

SHRI V. K. DHAGE: May I know, Sir, whether any royalty is received for the publication of this book "Discovery of India" in China?

MR. CHAIRMAN: Many countries are not governed by the Copyright Act and they do not give royalties.

DR. A. N. BOSE: Sir, the hon. Deputy Minister said here that anyhow the question has been taken up. May I know in what manner the question has been taken up?

SHRIMATI LAKSHMI MENON: About the map. The hon. Member wanted information about the map which appeared on the cover of this book "Discovery of India" and we are trying to obtain a copy of the Chinese edition to find out how far it is different from the other maps.

SHRI V. K. DHAGE: The question is . . .

MR. CHAIRMAN: There is no question here. They are trying to get a Chinese edition of it and after getting it they will know the exact details. Now it is irrelevant to discuss this matter.

SHRI JASWANT SINGH: No, Sir, it will not be . . .

MR. CHAIRMAN: At this stage it is irrelevant.

SHRI B. D. KHOBARAGADE: But the Deputy Minister said that it has appeared in the English edition . . .

MR. CHAIRMAN: That will do, you may put the next question.

\*544. [The questioner (Moulana M. Faruqi) was absent. For answer, vide cols. 2891-92 infra.]

U.S. EMBASSY'S PROTEST AGAINST THE  
DETENTION OF AN AMERICAN BY THE  
CHINESE CONSULATE AT BOMBAY

{ SHRI B. D. KHOBARAGADE: ‡  
\*545. { SHRI NIRANJAN SINGH:  
          { SHRI V. K. DHAGE:

Will the PRIME MINISTER be pleased to state:

(a) whether Government have received any note from the United States Embassy in India protesting against the action of the officials of the Chinese Consulate at Bombay who forcibly detained an employee of the American Consulate on the 27th November, 1959; and

‡The question was actually asked on the floor of the House by Shri B. D. Khobaragade.